

SoundStation® Installation Instructions and User's Guide

CONGRATULATIONS

FÉLICITATIONS

FELICITACIONES

Thank you for choosing SoundStation®, the affordable, high-quality audioconferencing system. SoundStation uses advanced digital signal processing to provide clear sound for your meetings.

Polycom's unique Acoustic Clarity Technology™ enables full-duplex, two-way voice communication over normal telephone lines. SoundStation adapts dynamically to the room environment, helping to eliminate echoes and clipping. Three built-in microphones pick up sound all around the room, while limiting reverberation, so the people in your meeting can talk naturally, and be easily understood.

To help us serve you better, please take a moment now to complete and mail your SoundStation registration card.

This user's guide shows how to install and use both the SoundStation and the SoundStation® EX consoles. For more information about the SoundStation EX External Microphones or the Wireless Microphone option, see their respective guides.

Merci d'avoir choisi SoundStation®, le système d'audioconférence de haute qualité et à prix raisonnable. SoundStation utilise un traitement numérique de pointe du signal audio qui donne un son clair à vos conférences.

La Technologie de Clarté Acoustique™ propre à Polycom, permet une communication bidirectionnelle simultanée en duplex total sur des lignes téléphoniques ordinaires. SoundStation s'adapte dynamiquement à la disposition de la pièce, ce qui permet d'éliminer les échos et la distorsion. Trois microphones intégrés captent le son dans toute la pièce, tout en limitant la réverbération, de sorte que les personnes participant à la réunion peuvent parler naturellement et se faire comprendre facilement.

Veuillez prendre quelques minutes pour remplir et poster la carte d'enregistrement de l'appareil SoundStation®, cela nous permettra de vous donner un meilleur service.

Ce guide d'utilisateur vous explique comment installer et utiliser le système SoundStation régulier et les modèles EX. Pour plus de renseignements sur les microphones externes du modèle SoundStation EX ou sur l'option microphones sans fil en option, consultez le guide d'utilisateur respectif.

Gracias por haber escogido SoundStation®, el sistema económico de alta calidad de audioconferencia. SoundStation utiliza un avanzado procesamiento de señales digitales que produce un claro sonido en sus reuniones.

La exclusiva tecnología de Polycom, Acoustic Clarity Technology™, permite una total comunicación duplex bilateral de las voces en líneas telefónicas normales. SoundStation se adapta dinámicamente al ambiente del cuarto, ayudando a eliminar ecos y sonidos cortados. Tres micrófonos incorporados recogen el sonido de todo el cuarto, al mismo tiempo que limitan la reverberación; de esta forma las personas que estén en su reunión pueden hablar naturalmente y ser entendidas sin problemas.

Para que podamos servirle mejor, tómese por favor un momento ahora para llenar y enviar por correo su tarjeta de registro SoundStation.

Esta guía del usuario le enseña cómo instalar y utilizar tanto la consola SoundStation como la consola SoundStation EX. Para mayor información acerca de los Micrófonos Externos del SoundStation EX o acerca de la opción de Micrófono sin Cable, vea las guías de usuario respectivas.

CHECKLIST OF PARTS

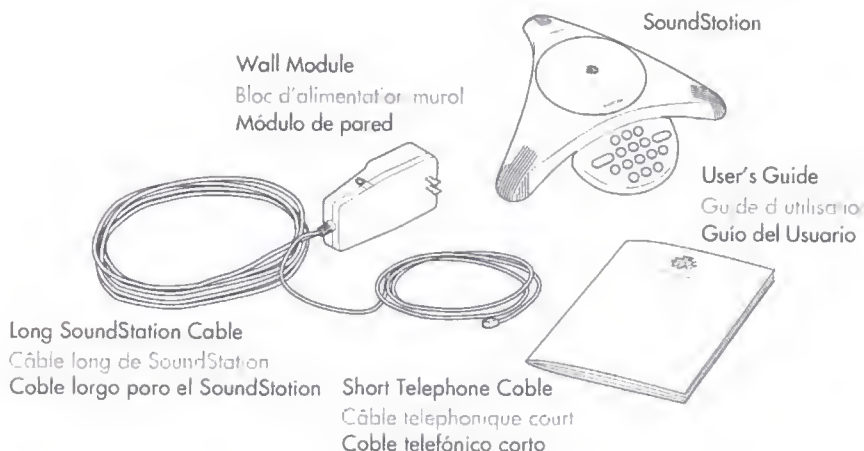
LISTE DE PIÈCES

LISTA DE PIEZAS

Your Polycom SoundStation audioconferencing system includes the following items:

Votre système d'audioconférence Polycom SoundStation comprend les éléments suivant:

Su sistema de audioconferencia SoundStation de Polycom incluye los componentes siguientes:



If any of the above parts is missing, please contact your sales representative or dealer.

Si il manque l'un ou l'autre des éléments ci-dessus, veuillez prendre contact avec votre revendeur ou distributeur.

Si falta cualquiera de las piezas mencionadas anteriormente, póngase por favor en contacto con su representante de ventas o concesionario.

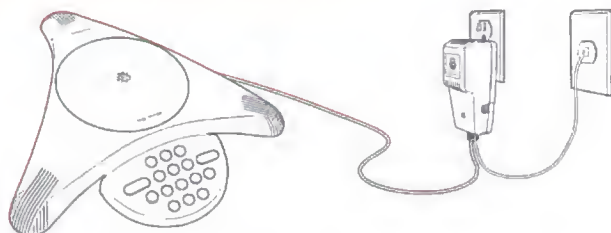
TO ENSURE BEST PERFORMANCE
POUR OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS
PARA ASEGURAR EL MEJOR FUNCIONAMIENTO

- ▼ Locate SoundStation in a quiet environment, with soft furnishings — such as carpets, curtains, and sound-absorbing walls and ceilings.
 - ▼ Place the unit at the center of a table or desk.
 - ▼ Keep papers and other objects away from the unit.
 - ▼ Seat all participants the same distance from SoundStation.
 - ▼ Speak at normal conversation levels.
 - ▼ Direct your voice toward SoundStation.
 - ▼ Do not move SoundStation during a call.
-
- ▼ Placez le SoundStation dans un endroit tranquille, où se trouvent des meubles tels que des tapis, des rideaux et des murs et un plafond acoustiques.
 - ▼ Placez l'appareil au centre d'une table ou d'un bureau.
 - ▼ Éloignez les papiers et autres objets de l'appareil.
 - ▼ Asseyez tous les participants à la même distance du SoundStation.
 - ▼ Parlez normalement.
 - ▼ Parlez en direction du SoundStation.
 - ▼ Ne pas déplacer le SoundStation pendant un appel.
-
- ▼ Coloque la unidad SoundStation en un ambiente tranquilo, con amoblado suave (tal como alfombras, cortinas y paredes y techos que absorban el sonido).
 - ▼ Coloque la unidad en el centro de una mesa o escritorio.
 - ▼ Mantenga papeles y otros objetos lejos de la unidad.
 - ▼ Haga que todos los participantes se sientan a igual distancia de la SoundStation.
 - ▼ Hable con un nivel normal de conversación.
 - ▼ Dirija su voz hacia la SoundStation.
 - ▼ Durante una llamada no mueva la SoundStation.

SETTING UP SOUNDSTATION

INSTALLATION DU SOUNDSTATION

INSTALACIÓN DEL SISTEMA SOUNDSTATION



1. Plug the Long SoundStation Cable from the Wall Module here.

1. Connecter ici le Cable long venant du bloc d'alimentation mural.

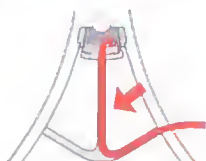
1. Enchufe el Cable largo del módulo de pared aquí.



2. Thread cable through channels.

2. Faire passer le Cable dans les cannelures.

2. Inserte el Cable a través de los canales.



3. Insert the Wall Module plug into a nearby electrical outlet.

SoundStation will run a brief self-test, and then you'll hear a tone. If you don't hear the tone, make sure the outlet is working and the power is switched on.

3. Brancher la fiche du bloc d'alimentation mural dans une prise de courant.

Le SoundStation procédera à un bref test de contrôle, puis émettra une tonalité. Si aucune tonalité ne se fait entendre, s'assurer que la prise fonctionne et qu'elle est alimentée.

3. Inserte el enchufe del módulo de pared en una toma de corriente cercana.

El sistema SoundStation realizará un rápido autoensayo, y entonces se oír un tono. Si usted no oye este tono, asegúrese de que la toma de corriente está funcionando y de que el interruptor de potencia esté encendido.

- 4. Plug the Short Telephone Cable from the Wall Module into a jack for a standard analog phone line.**

Your telephone system administrator or service technician can help you identify a standard analog phone line. A standard analog line supports fax machines, answering machines, modems, and most single-line telephones.

- 4. Brancher le Câble téléphonique court venant du bloc d'alimentation dans une prise téléphonique ordinaire (téléboutique).**

Votre responsable de système téléphonique ou un technicien de service peut vous aider à identifier une prise téléphonique standard. Une prise téléphonique standard peut brancher des machines à fax, des machines à répondre, des modems et la plupart des téléphones à une ligne.

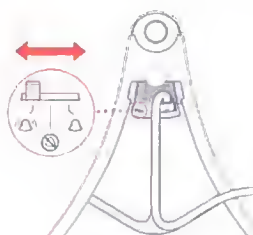
- 4. Eneufte el Cable corto de teléfono del módulo de pared en el enebufe de una línea telefónica análoga.**

El administrador o técnico de servicio de su sistema telefónico pueden ayudarlo a identificar una línea análoga standard de teléfono. Este tipo de línea trabaja con máquinas fax, máquinas contestadoras, sistemas de modem y con la mayoría de las líneas telefónicas simples.

- 5. Adjust the Ringer Volume Switch on the bottom of SoundStation.**

- 5. Régler le commutateur d'intensité de la sonnerie sous le SoundStation.**

- 5. Ajuste el interruptor del volumen del timbre en la parte inferior de la unidad SoundStation.**



- 6. Place SoundStation on a flat, stable surface in the center of the room, then press the On/Off button to hear a dial tone.**

ON/OFF

If you don't hear a dial tone, you may not be connected to an analog telephone line.

- 6. Placer le SoundStation sur une surface plane et stable au centre de la pièce, puis appuyer sur l'interrupteur On/Off (Marche/Arrêt) afin d'entendre la tonalité.**

Si vous n'entendez pas la tonalité, il se peut que vous ne soyez pas connecté à une ligne téléphonique analogique.

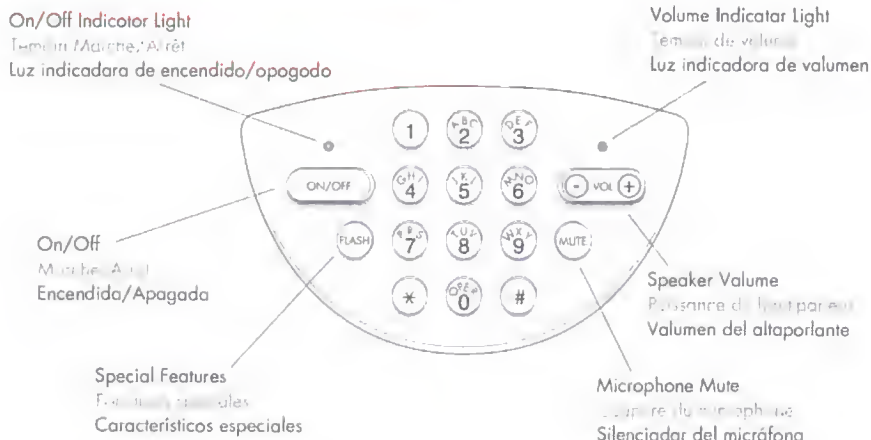
- 6. Coloque la unidad SoundStation sobre una superficie plana y estable, en el centro del cuarto; oprima entonces el botón On/Off (Eneendido/Apagado) para oír el tono de marcar.**

Si usted no oye el tono de marcar, puede que no esté conectado a una línea telefónica análoga.

USING SOUNDSTATION

UTILISATION DU SOUNDSTATION

UTILIZACIÓN DE LA SOUNDSTATION



To place a call

Press On/Off to turn SoundStation on and dial the number.

Placer un appel

Appuyez sur On/Off (Marche / Arrêt) pour allumer le SoundStation composer le numéro.

Para hacer una llamada

Oprima el botón On/Off para encender la SoundStation y marque el número.

To answer a call

Press On/Off when you hear SoundStation's tone.

Repondre à un appel

Appuyez sur On/Off (Marche / Arrêt) lorsque vous entendez le tonalité du SoundStation.

Para contestar una llamada

Oprima el botón On/Off (Encendido/Apagado) cuando oiga el tono de la SoundStation.

To adjust the speaker volume

Press Vol to decrease or increase the sound level.

Reglage de la puissance du haut-parleur

Appuyez sur "Vol" pour augmenter ou diminuer le volume.

Para regular el volumen del altavoz

Oprima el botón de volumen para aumentar o disminuir el nivel del sonido.

To control the microphone

Press Mute to prevent the other party from hearing your conversation. The microphone status lights will change to blinking red. Press again to resume two-way communications.



Contrôle du microphone

Appuyer sur la touche "Mute" pour empêcher toute autre personne d'écouter votre conversation. Les lampes témoin du microphone passeront au rouge clignotant. Appuyer de nouveau pour retourner en mode de communication duplex.

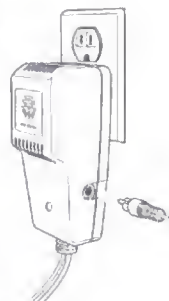
Para controlar el micrófono

Oprima el botón "Mute" para impedir que el interlocutor escuche su conversación. Las luces del micrófono pasarán a estar en rojo con iluminación intermitente. Vuelva a oprimir el botón para reanudar la comunicación de doble sentido.

If your wall module is equipped with an RCA jack to record a conversation, plug one end of an RCA-type connector into the tape recorder jack labeled "Aux In" and the other end into the wall module jack labeled "Aux Out".

Si votre bloc d'alimentation mural est muni d'une prise RCA pour l'enregistrement des conversations, connecter l'une des extrémités d'un câble de type RCA dans la prise d'un magnétophone marquée "Aux In" (Entrée Aux) et l'autre extrémité dans la prise du bloc d'alimentation murale marquée "Aux Out" (Sortie Aux).

En el caso de que su módulo de pared esté equipado con un receptáculo RCA para grabar una conversación, enchufe un extremo del conector RCA en el enchufe del grabador rotulado "Aux In", y el otro extremo en el del módulo de pared rotulado "Aux Out".



To access special features

Your PBX or telephone system may provide additional features, such as Conference or Transfer, that can be accessed by pressing the Flash button. Check with your telecommunications administrator to find out about possible uses.



Pour utiliser les fonctions spéciales

Votre standard téléphonique privé ou votre compagnie de téléphone offrent peut-être des fonctions spéciales comme l'appel conférence ou le renvoi d'appel. On peut utiliser ces fonctions en appuyant sur la touche d'interruption d'appel "Flash".

Para lograr acceso a características especiales

Su sistema telefónico o PBX puede tener características adicionales tales como Conferencia o Transferencia, a las cuales se puede tener acceso oprimiendo la tecla "Flash".

IN CASE OF DIFFICULTY

EN CAS DE DIFFICULTÉ

EN CASO DE DIFICULTAD

No dial tone

- ▼ Check that all connections are correct and tight.
- ▼ Make sure the Short Cable is connected to a standard analog phone line.
- ▼ Try a different line.

Telephone does not ring

- ▼ Adjust the ringer volume on the bottom of SoundStation.

Short silences, echoes, or clipped speech

- ▼ Don't move SoundStation while it's in use.
- ▼ Keep your hands away from the unit during calls.
- ▼ Keep papers, cups, coffee pots, etc., away from the unit.
- ▼ At the beginning of a call, let someone at each location speak in turn for a few moments, to enable SoundStation to adapt to its environment.
- ▼ The other party may be using lower-quality equipment or a half-duplex conference bridge, in which case there may be little you can do.
- ▼ Try calling again to see if another line provides a better connection.

Muffled or "in a well" reception

- ▼ Speak closer to the unit so the microphones can pick up your speech.
- ▼ Add more sound absorbency to the room.

Excessive noise

- ▼ Noisy equipment, such as a computer or fan, may make it difficult for you to hear the other party. Both parties should turn off any noisy equipment.
- ▼ Try calling again to see if another line provides a better connection.

Telephone dialing or Flash not operational

- ▼ Contact your dealer to verify that the switches on the bottom of SoundStation are set correctly.

Physical damage

- ▼ If physical damage causes internal parts to become accessible, disconnect SoundStation immediately. Do not reconnect it to the network until it has been repaired by a Polycom authorized repair center.

If you need more help, please call our help line at 800.POLYCOM (765.9266)

Pas de tonalité

- ▼ Vérifier que toutes les connexions sont correctes et serrées.
- ▼ S'assurer que le câble court est connecté à une ligne téléphonique analogique standard.
- ▼ Essayer une autre ligne.

Le téléphone ne sonne pas

- ▼ Régler le volume du sonnerie sur le bas de SoundStation.

Courts silences, écho ou distorsion

- ▼ Ne pas déplacer SoundStation pendant l'utilisation.
- ▼ Ne pas toucher les objets pendant les appels.

Ruido excesivo

- ▼ Ciertos equipos ruidosos (tales como computadores o ventiladores) pueden hacer difícil escuchar al interlocutor. Ambos interlocutores deberían apagar cualquier equipo ruidoso.
- ▼ Trate de llamar de nuevo para ver si hay otra línea que dé una mejor conexión.

Marcación de un número de teléfono o Flash no funcionan

- ▼ Contacte su concesionario para verificar que los conmutadores en la parte inferior del SoundStation están en posición correcta.

Daño físico

- ▼ Si el daño físico causa que las partes internas sean accesibles, desconecte el SoundStation inmediatamente. No lo vuelva a conectar a la red hasta que haya sido reparado por un centro de reparación Polycom autorizado.

MAINTENANCE

ENTRETIEN

MANTENIMIENTO

Maintenance

- ▼ Clean the equipment with a soft, dry cloth. Do not use alcohol or petroleum-based cleaners.

Entretien

- ▼ Nettoyer l'appareil avec un linge doux et sec. Ne pas utiliser d'alcool ou de nettoyeur à base de pétrole.

Mantenimiento

- ▼ Limpiar el equipo con una franela suave y seca. No utilice alcohol o limpiadores que contengan compuestos de petróleo.

POLYCOM LIMITED WARRANTY

What is covered

Any defect of the Polycom SoundStation (the "Product") in materials or workmanship.

For how long

One year from your date of purchase of the Product.

What we will do

If your Polycom Product is defective and returned to a Polycom authorized service facility within one year of the date of purchase, we will repair it or, at our option, replace it at no charge to you.

LIMITED WARRANTY AND DISCLAIMER

The above warranty does not apply to damaged products resulting from accidents, misuse, service, or modification by anyone other than Polycom, Inc., or its authorized service facilities. This warranty is limited to the original purchaser and is not transferable.

ANY LIABILITY OF POLYCOM WITH RESPECT TO THE PRODUCT OR THE PERFORMANCE THEREOF UNDER ANY WARRANTY, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR OTHER THEORY WILL BE LIMITED EXCLUSIVELY TO PRODUCT REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED ABOVE. EXCEPT FOR THE FOREGOING, THE PRODUCT IS PROVIDED "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

What we ask you to do

To get warranty service for your Polycom Product, you must provide proof of the date of purchase. If you ship your Polycom Product to the authorized service location, you must prepay all shipping costs. We suggest that you retain your original packing material in the event you need to ship your Polycom Product. When sending your Polycom Product to a service location, include your name, address, phone number, proof of date of purchase, and a description of the operating problem.

Repair or replacement of your Polycom Product at an authorized service location is your sole remedy.

What this warranty does not cover

This warranty does not cover defects resulting from accidents, damage while in transit to our service location, alterations, modifications, unauthorized repair, failure to follow instructions, misuse, abuse, fire, flood, or acts of God. Nor do we warrant your Polycom Product to be compatible with any particular telephone equipment, key telephone system, or customer-premise switching system. Improper rewiring of the SoundStation cables may cause damage to SoundStation and may void your warranty.

This warranty is the only one we give on your Polycom Product, and it sets forth all our responsibilities regarding your Polycom Product. There are no other expressed or implied warranties.

GARANTIE LIMITÉE DE POLYCOM

Ce qui est couvert

Tout défaut de matériel ou vice de fabrication du SoundStation de Polycom, le "Produit".

Pour quelle durée?

En un an à partir de la date d'achat du Produit.

Ce que nous ferons

Si votre Produit Polycom est défectueux et qu'il le devient à un centre de service autorisé de Polycom avant un an suivant la date d'achat, nous le réparons ou le remplaçons, à notre discrétion, gratuitement.

LIMITATION DE GARANTIE ET RENONCIATION AUX DROITS

La garantie ci-dessus ne couvre pas les dommages causés au Produit par accident, utilisation défectueuse, l'entretien ou les modifications entreprises par toute autre personne que Polycom, Inc., ou l'un de ses agents de maintenance agréés. Seul le premier acquéreur peut se prévaloir de cette garantie; elle n'est pas transférable.

TOUTE RESPONSABILITÉ DE POLYCOM CONCERNANT LE PRODUIT OU SA PERFORMANCE, SELON TOUTE NOTION DE GARANTIE, NEGLIGENCE, RESPONSABILITÉ ABSOLUE OU AUTRE, SERA STRICTEMENT LIMITÉE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT COMME STIPULÉ CI-DESSUS. A L'EXCEPTION DE CE QUI PRÉCÈDE, LE PRODUIT EST FOURNI EN L'ÉTAT, SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTIE, Y COMPRIS DE FAÇON NON EXCLUSIVE TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDISE OU DE SON APTITUDE À UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Ce que nous vous demandons de faire

Pour faire réparer votre Produit Polycom, couvert par la garantie, il vous faut fournir une preuve de la date d'achat. Si vous expédiez votre Produit Polycom au centre de service autorisé, il vous faut payer d'avance tous les coûts de transport. Nous vous suggérons de conserver l'emballage original, au cas où il vous faudrait expédier votre Produit Polycom. Lorsque vous expédiez votre Produit Polycom à un centre de service autorisé, indiquez vos nom, adresse, numéro de téléphone et fournissez la preuve de la date d'achat, ainsi qu'une description du problème rencontré.

Votre seul recours est de faire réparer ou remplacer votre Produit Polycom auprès d'un centre de service autorisé.

Limites de la garantie

Cette garantie ne couvre pas les défauts de fonctionnement causés par des accidents ou des

LIMITATION OF REMEDIES AND DAMAGES

POLYCOM, ITS AGENTS, EMPLOYEES, DISTRIBUTORS, DEALERS, AND OTHER AUTHORIZED REPRESENTATIVES SHALL NOT BE RESPONSIBLE OR LIABLE WITH RESPECT TO THE PRODUCT OR ANY OTHER SUBJECT MATTER RELATED THERETO UNDER ANY CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR OTHER THEORY FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS.

Some states and countries do not allow the exclusion or limitation of indirect, special, incidental, or consequential damages, so the above exclusions may not apply to you.

LIMITATION DE RECOURS ET DOMMAGES INTERETS

POLYCOM, SES AGENTS, EMPLOYES, DISTRIBUTEURS, COMMERCIANTS OU AUTRES REPRESENTANTS, AUTORISES NE POURRONT ETRE TIENS RESPONSABLES VIS A VIS DU PRODUIT OU DE TOUT AUTRE ASPECT RELATIF AU PRODUIT SELON TOUT CONTRAT, CAS DE NEGLIGENCE, RESPONSABILITE ABSOLUE OU AUTRES DE TOUTS DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, Y COMPRIS DE FACON NON EXCLUSIVE, UN MANQUE A GAGNER.

Certains Etats ou pays n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages interets indirects, des sommes ou perçues, il est possible que l'exclusion précédente ne s'applique pas dans votre cas.

LIMITACION DE RECURSOS Y DE DAÑOS Y PERJUICIOS

POLYCOM, SUS AGENTES, EMPLEADOS, DISTRIBUIDORES, CONCESIONARIOS Y OTROS REPRESENTANTES AUTORIZADOS NO TIENEN RESPONSABILIDADES U OBLIGACIONES CON RESPECTO AL PRODUCTO O A NINGUN ASUNTO RELACIONADO CON ESTE, BAJO NINGUN CONCEPTO DE CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRUCTA U OTRO CONCEPTO POR DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS O INCIDENTALES, INCLUIDO ENTRE OTROS, LA PERDIDA DE BENEFICIOS.

Algunos estados y algunos países no permiten la exclusión de daños indirectos, especiales o incidentales, por lo que cabe la posibilidad de que las exclusiones indicadas no sean aplicables en su caso.

Copyright © 1994 by Polycom, Inc.

All rights reserved under International and Pan-American Copyright Conventions. No part of the contents of this manual may be copied, reproduced, or transmitted in any form or by any means, or translated into another language or format, in whole or part, without written consent of Polycom, Inc.

The software contained within this product is protected by United States copyright laws and international treaty provisions. Polycom, Inc., retains title to and ownership of all proprietary rights with respect to the software within its products.

You shall not (and shall not allow any third party to) decompile, disassemble, or otherwise reverse engineer or attempt to reconstruct or discover any source code or underlying ideas or algorithms of the software by any means whatsoever.

Do not remove (or allow any third party to remove) any product identification, copyright, or other notices.

Polycom,® SoundStation,® and the logo design are registered trademarks and Acoustic Clarity Technology™ is a trademark of Polycom, Inc. in the U.S. and various countries.

Copyright © 1994 Polycom, Inc.

Derechos reservados 1994 por Polycom, Inc.

Todos los derechos reservados bajo Convenciones Internacionales y Panamericanas de Derechos de Autor. Ni la totalidad ni parte alguna de este manual podrá ser copiada, reproducida o transmitida en forma alguna o por cualquier medio, o traducida a otro idioma o formato sin la autorización escrita de Polycom, Inc.

El software de este producto está protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos y por las provisiones de tratados internacionales. Polycom, Inc. mantiene el título y la posesión de todos los derechos de propiedad con respecto al software de sus productos.

Usted no deberá, ni deberá permitir que otra persona de ninguna manera descompile, desmonte o decifre el proceso de ingeniería o intente reconstruir o descubrir cualquier código o ideas o algoritmos subyacentes en el software.

No remueva, ni permita que otra persona remueva cualquier identificación, etiquetas de los derechos de autor o cualquier otro aviso que tenga el producto.

Polycom,® SoundStation,® y el diseño del logo son marcas registradas, y Acoustic Clarity Technology™ es una marca de Polycom, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.



POLYCOM

Audio Visual Communications

Polycom, Inc., 2584 Junction Ave, San Jose, CA 95134-1902

Telephone 408.526.9000 or toll-free 800.POLYCOM Facsimile 408.526.9100 Internet <http://www.polycom.com>